

Partie VI : Fonctionnement du fonds pour petits projets Teil VI: Funktionsweise des Kleinprojektfonds

VI.1 **TYPOLOGIE DE PETITS PROJETS COFINANCES / TYPOLOGIE DER KOFINANZIERTEN KLEINPROJEKTE**

Des caractéristiques spécifiques sont instaurées pour les petits projets à la discrétion du porteur du fonds.
Afin de vérifier que celles-ci ne vont pas à l'encontre du cadre réglementaire, il est nécessaire de préciser celles-ci dans les chapitres prévus à cet effet.
Für Kleinprojekte werden nach dem Ermessen des Fondsinhabers besondere Merkmale eingeführt.
Um sicherzustellen, dass diese nicht gegen den Ordnungsrahmen verstoßen, müssen sie in den dafür vorgesehenen Kapiteln erläutert werden.

VI.1.1 **Obligation de recours aux options de coûts simplifiés pour les petits projets / Verpflichtung zur Nutzung von vereinfachten Kostenoptionen für Kleinprojekte**

Le recours aux options de coûts simplifiés (OCS) pour la justification des dépenses supportées par les petits projets est obligatoire dans le cadre des fonds pour petits projets soutenus par le programme. Cette obligation concerne l'ensemble des petits projets cofinancés, y compris ceux dont la contribution publique dépasse 100 000 €.

Les OCS mobilisables, découlent directement de la réglementation européenne et sont listés ci-dessous. Leur utilisation pour les petits projets est soumise à une demande explicite par le porteur.

En cochant les cases ci-dessous, le porteur du fonds pour petits projets, formule la demande d'utilisation de ces options.

Die Verwendung von vereinfachten Kostenoptionen (VKO) für den Nachweis von Ausgaben für Kleinprojekte ist im Rahmen der vom Programm unterstützten Kleinprojektfonds verpflichtend. Diese Verpflichtung gilt für alle kofinanzierten Kleinprojekte, einschließlich derjenigen, deren Anteil an öffentlicher Finanzierung 100.000 € übersteigt.

Die anwendbaren VKO ergeben sich direkt aus den EU-Vorschriften und sind nachstehend aufgelistet. Ihre Nutzung für Kleinprojekte muss vom Projektträger ausdrücklich beantragt werden.

Durch Ankreuzen der nachstehenden Kästchen stellt der Träger des Kleinprojektfonds einen Antrag auf Nutzung dieser Optionen.

Base légale et définition	Réponse	Commentaire
Article 39(3)(c) (UE) 2021/1059 Pour les frais de personnel : taux forfaitaire de 20 % des coûts directs autres que les frais de personnel directs de l'opération concernée.	Oui/Non	
Article 54(b) (UE) 2021/1060 Pour les frais de bureau et d'administration : taux forfaitaire de 15 % des frais de personnel directs éligibles ou des 20 % de frais de personnel.	Oui/Non	
Article 41(5) (UE) 2021/1059 Pour les frais de déplacement et d'hébergement: taux forfaitaire de 15 % des frais de personnel directs de l'opération concernée ou des 20 % de frais de personnel.	Oui/Non	

Article 56(1) (UE)2021/1060 Taux forfaitaire de 40 % des frais de personnel directs éligibles afin de couvrir les coûts éligibles restants.	Oui/Non	
--	---------	--

Rechtsgrundlage und Definition	Antwort	Kommentar
Für Personalkosten: Pauschalsatz von 20 % der direkten Kosten außer den direkten Personalkosten für das betreffende Vorhaben.	Ja/Nein	
Für Büro- und Verwaltungskosten: Pauschalsatz von 15 % der zuschussfähigen direkten Personalkosten oder der 20 % an Personalkosten.	Ja/Nein	
Artikel 41(5) (EU) 2021/1059 Für Reise- und Unterbringungskosten: Pauschalsatz von 15 % der direkten Personalkosten für die betreffende Operation oder der 20 % an Personalkosten.	Ja/Nein	
Artikel 56(1) (EU) 2021/1060 Pauschalsatz von 40% der förderfähigen direkten Personalkosten, um die verbleibenden förderfähigen Kosten zu decken.	Ja/Nein	

VI.1.2	Montant éligible minimum et maximum / Förderfähige Mindest und Höchstbeträge
Le montant des dépenses totales éligibles d'un petit projet ne doit pas excéder 100 000,00 €. Veuillez préciser les montants minimum et un maximum dans cette fourchette.	
Die förderfähigen Gesamtkosten eines kleinen Projekts dürfen 100.000,00 € nicht überschreiten. Bitte geben Sie den Mindestbetrag und einen Höchstbetrag innerhalb dieser Spanne an.	
Montant minimum de dépenses éligibles / Mindestbetrag an förderfähigen Kosten :	5.000 €
Montant maximum de dépense éligibles / Höchstbetrag an förderfähigen Kosten :	65.000 €

VI.1.3	Période de réalisation des petits projets / Realisierungszeitraum der Kleinprojekte
Les petits projets s'inscrivent dans le cadre temporel du fonds pour petits projets. Ces derniers peuvent démarrer au plus tôt à la date de début d'éligibilité du fonds et être clôturés au plus tard le dernier jour de la période d'éligibilité de ce même fonds. Veuillez préciser cette temporalité :	
Kleinprojekte fallen in den zeitlichen Rahmen des Kleinprojektfonds. Sie können frühestens am Tag des Beginns der Förderfähigkeit des Fonds beginnen und müssen spätestens am letzten Tag des Förderzeitraums desselben Fonds abgeschlossen sein. Bitte geben Sie diesen Zeitrahmen an:	
	Commentaire / Kommentar
Date de début / Beginndatum	09/2024
Date de fin / Enddatum	03/2029

VI.1.4	Durée / Dauer
La durée de réalisation des petits projets est à la discrétion du porteur du fonds. Celle-ci ne pourra cependant pas excéder 36 mois (prolongation possible). Veuillez préciser la durée minimale et maximale des petits projets :	

Die Durchführungsdauer der Kleinprojekte liegt im Ermessen des Fondsträgers. Diese darf jedoch 36 Monate nicht überschreiten (Verlängerung möglich).

Bitte geben Sie die Mindest- und Höchstdauer der Kleinprojekte an:

	Commentaire / Kommentar
Durée minimale / Mindestdauer (mois)	6 mois
Durée maximale / Höchstdauer (Monate)	18 mois

VI.1.5 Périmètre géographique / Räumlicher Geltungsbereich

Les petits projets ne peuvent être cofinancés dans le cadre du programme que s'ils bénéficient à la zone de programmation. Un petit projet peut être mis en œuvre dans un seul pays, pour autant que l'incidence et les avantages pour la zone couverte par le programme existent et puissent être identifiés au moment du montage de la demande d'aide.

Dans le cas où un petit projet couvre plusieurs zones de programmation de programmes Interreg transfrontaliers, ce dernier peut faire l'objet d'un cofinancement du programme pour la partie du petit projet correspondant au Rhin supérieur ou au contraire son intégralité. La décision de financer partiellement ou totalement le petit projet devra avoir été prise en amont lors de l'adoption du fonds pour petits projets par le Comité de suivi du programme.

La zone de programmation d'un petit projet peut également être réduite et ne correspondre qu'à une partie du territoire du Rhin supérieur (par ex. un Eurodistrict). Ce critère géographique peut s'appliquer uniquement au porteur du petit projet ou à l'ensemble de ses partenaires. Pour qu'il soit applicable, il devra être intégré dans les caractéristiques spécifiques des petits projets établis par le porteur du fonds pour petits projets.

Veuillez préciser le(s) critère(s) géographique(s) retenu(s) pour le financement de petits projets :

Kleinprojekte kommen nur dann für eine Förderung aus Programmmitteln in Frage, wenn sie von Nutzen für das Programmgebiet sind. Ein Kleinprojekt kann in einem einzigen Land durchgeführt werden, sofern Wirkungen und Vorteile für das Programmgebiet bestehen und zum Zeitpunkt der Antragstellung ermittelt werden können.

Wenn ein Kleinprojekt mehrere Programmgebiete grenzüberschreitender Interreg-Programme betrifft, kann die Förderung dieses KPF aus Programmmitteln sich entweder auf den Teil des KPF beschränken, der den Oberrhein betrifft, oder aber den gesamten KPF betreffen. Die Entscheidung, den KPF in Teilen oder in Gänze zu fördern obliegt dem Begleitausschuss des Programms zum Zeitpunkt der Kleinprojektfondsgenehmigung.

Das Programmgebiet eines Kleinprojekts kann auch verkleinert werden und nur einem Teil des Oberrheingebiets entsprechen (z.B. einem Eurodistrikt). Dieses räumliche Kriterium kann nur für den Träger des Kleinprojekts oder für alle seine Partner gelten. Damit es anwendbar ist, muss es in die spezifischen Merkmale der Kleinprojekte aufgenommen werden, die vom Träger des Fonds für Kleinprojekte erstellt werden.

Bitte geben Sie das/die räumliche(n) Kriterium/Kriterien an, das/die für die Finanzierung von Kleinprojekten ausgewählt wurde(n) :

FR (max 2500 signes) Le FPP sera mis en œuvre sur le territoire du GECT Eurodistrict PAMINA, avec une ouverture sur le secteur de Pirmasens/Landkreis Südwestpfalz, afin d'être complémentaire à la zone de programmation INTERREG VI A Rhin supérieur au nord.

Cela correspond à l'objectif spécifique au territoire en vue de la consolidation de son bassin de vie. De plus, la plus grande influence du GECT Eurodistrict PAMINA est dans ce territoire, notamment par le biais des acteurs politiques qui en sont membres. Par conséquent, le Bureau du GECT peut sélectionner des petits projets de manière fondée et ciblée.

DE (max 2500 Zeichen) Der KPF wird auf dem Gebiet des EVTZ Eurodistrikt PAMINA umgesetzt werden, mit einer Öffnung im Bereich Pirmasens/Landkreis Südwestpfalz, um komplementär zum nördlichen INTERREG VI A Oberrhein Programmgebiet zu sein.

Dies entspricht der gebietsspezifischen Zielsetzung im Hinblick auf das weitere Zusammenwachsen des Verflechtungsraumes (Bassin de vie). Darüber hinaus hat der EVTZ Eurodistrikt PAMINA auf diesem Gebiet den größten Einfluss, insbesondere über die politischen Akteure, welche seine Mitglieder sind. Somit ist auch eine fundierte sowie gezielte Auswahl von Kleinprojekten durch den EVTZ-Vorstand möglich.

VI.1.6 Thématique(s) retenue(s) / Ausgewählte(r) Themenbereich(e)

Les petits projets doivent contribuer à atteindre l'objectif du fonds sur lequel ils émergent. L'atteinte de cet objectif peut amener à l'instauration de sous-thématiques dans lesquelles les petits projets devront s'inscrire et

qu'il faudra alors intégrer dans les critères de sélection du fonds pour petits projets. Veuillez préciser les sous-thématiques retenues :

Kleinprojekte müssen dazu beitragen, das Ziel des Fonds zu erreichen, aus dem sie finanziert werden. Um dieses Ziel zu erreichen, können Unterthemen festgelegt werden, in die sich die Kleinprojekte einfügen müssen und die dann in die Auswahlkriterien des Kleinprojektfonds aufgenommen werden müssen. Bitte geben Sie an, welche Unterthemen ausgewählt werden sollen:

FR (max 2500 signes) : Les thèmes choisis sont jeunesse, sport, culture et développement durable. Les petits projets doivent traiter un ou plusieurs de ces thèmes.

DE (max 2500 Zeichen) : Die gewählten Themen sind Jugend, Sport, Kultur und nachhaltige Entwicklung. Die Kleinprojekte müssen eines oder mehrere dieser Themengebiete behandeln.

VL1.7 | Partenariat / Partnerschaft

Le nombre de partenaires dans le consortium du petit projet ainsi que le type de partenaire éligible est laissé à la discrétion du porteur du fonds. Le minimum exigé est 1 porteur doté d'une personnalité juridique ayant son siège en France, Allemagne ou Suisse. Veuillez préciser les exigences en matière de partenariat pour le fonds :

Die Anzahl der Partner im Kleinprojektkonsortium sowie die Art der förderfähigen Partner liegt im Ermessen des Fondsträgers. Die Mindestanforderung ist 1 Träger mit Rechtspersönlichkeit, der seinen Sitz in Frankreich, Deutschland oder der Schweiz hat. Bitte geben Sie die Anforderungen an die Partnerschaft an:

FR (max 2500 signes) : Le partenariat d'un petit projet doit être composé d'un porteur de projet ayant la personnalité juridique en Allemagne ou en France et d'au moins un partenaire (partenaire de cofinancement ou partenaire associé) du pays voisin : par exemple une association du Pays de Bade (MI) avec une commune d'Alsace du Nord (NA) ou une école du Palatinat du Sud (PA) avec une école d'Alsace du Nord (NA). Les petits projets avec un partenariat comprenant des représentants des trois espaces (PA-MI-NA) sont explicitement souhaités - ce point sera systématiquement demandé dans le cadre de l'examen de la demande.

DE (max 2500 Zeichen) Die Projektpartnerschaft eines Kleinprojektes muss aus einem Träger mit Rechtspersönlichkeit aus Deutschland oder Frankreich sowie mindestens einem Partner (Kofinanzierungspartner oder assoziierte Partner) aus dem Nachbarland bestehen: z.B. ein Verein aus Baden (MI) mit einer Gemeinde aus den Nordelsass (NA) oder eine Schule aus der Südpfalz (PA) mit einer Schule aus dem Nordelsass (NA). Kleinprojekte mit einer Partnerschaft, welche Vertreter aus allen drei Teilräumen (PA-MI-NA) umfasst, sind explizit erwünscht – dieser Punkt wird im Rahmen der Antragsprüfung systematisch abgefragt.

VI.2

Für Kleinprojekte müssen Kriterien und Bewertungsverfahren eingeführt werden, die im Ermessen des Fondsträgers liegen. Um zu überprüfen, ob sie dem Ordnungsrahmen entsprechen, geben Sie diese bitte in den Unterkapitel an:

VI.2.1

Bitte geben Sie für alle diese Kriterien an, wie Sie eine Bewertung sicherstellen werden, die eine transparente und nicht diskriminierende Behandlung gewährleistet (z. B. Punktesystem mit Mindest- und/oder Ausschlussnoten, begründetes Bewertungssystem...).

	Commentaire / Kommentar
Critère obligatoire : volume financier maximum éligible pour les petits projets. Vorgeschriebene Kriterien: Förderfähiges Höchstfinanzvolumen für Kleinprojekte	FR (max 2500 signes) : 65.000 € DE (max 2500 Zeichen) : 65.000 €
Critère obligatoire : Partenariat Vorgeschriebene Kriterien: Partnerschaft	FR (max 2500 signes) : Un porteur de projet doté de la personnalité juridique (commune, association, fédération, etc.) et au moins un partenaire associé du pays voisin, également doté de la personnalité juridique. Outre le porteur de projet, d'autres partenaires cofinanceurs peuvent également participer. Les petits projets avec des partenaires des trois territoires partiels (PA-MI-NA) sont explicitement souhaités. DE (max 2500 Zeichen) : Ein Projektträger mit Rechtspersönlichkeit (Kommune, Verein, Verband, etc.) und mindestens ein assoziierter Partner aus dem Nachbarland, ebenfalls mit Rechtspersönlichkeit. Neben dem Projektträger können auch weitere kofinanzierende Kleinprojektpartner teilnehmen. Kleinprojekte mit Partnern aus allen drei Teilräumen (PA-MI-NA) sind explizit erwünscht
Critère obligatoire : lien avec les objectifs du fonds pour petites projets Bezug zu den Zielen des Kleinprojektfonds	FR (max 2500 signes) : Le petit projet doit promouvoir de manière directe la coopération et les rencontres transfrontalières au niveau de la société

	<p>civile et être réalisé dans un ou plusieurs des domaines thématiques suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Jeunesse b. Sport c. Culture d. Développement durable <p>DE (max 2500 Zeichen) : Das Kleinprojekt muss die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Begegnung auf zivilgesellschaftlicher Ebene auf direkte Weise fördern und in einem oder mehreren der folgenden Themenbereichen realisiert werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Jugend b. Sport c. Kultur d. Nachhaltige Entwicklung
<p>Critère obligatoire : effets et impact du petit projet pour la coopération transfrontalière dans le Rhin supérieur</p> <p>Vorgeschriebene Kriterien: Wirkung und Folgen des Kleinprojekts für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Oberrhein</p>	<p>FR (max 2500 signes) : Le petit projet doit avoir des effets positifs pour la coopération transfrontalière dans le Rhin supérieur, par exemple sous la forme de bonnes pratiques, de nouveaux instruments ou d'équipements utilisables en commun. Ces effets doivent avoir un caractère durable et structurant pour la coopération.</p> <p>DE (max 2500 Zeichen) : Das Kleinprojekt muss positive Effekte für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Oberrhein mit sich bringen, z.B. in Form von guten Praktiken, neuen Instrumenten oder gemeinsam nutzbarer Ausrüstung. Diese Effekte sollten einen nachhaltigen sowie strukturierenden Charakter für die Zusammenarbeit haben.</p>
<p>Critères laissés à la discrétion du fonds</p> <p>Im Ermessen des Fonds liegende Kriterien</p>	<p>FR (max 2500 signes) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. les partenaires ayant leur siège en dehors de l'Eurodistrict PAMINA peuvent participer aux petits projets si leurs activités s'étendent également à l'Eurodistrict PAMINA (par ex. instituts pédagogiques régionaux, fédérations sportives régionales, bureaux culturels, etc.) 2. les coûts d'investissement et d'équipement sont éligibles dans des cas justifiés et dans une mesure appropriée, lorsqu'une utilisation transfrontalière durable et à long terme est prévue 3) Les projets innovants sont explicitement souhaités. <p>DE (max 2500 Zeichen) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Partner, die ihren Sitz außerhalb des Eurodistrikt PAMINA haben, dürfen an Kleinprojekten teilnehmen, wenn sich deren Aktivitäten auch auf den Eurodistrikt PAMINA erstrecken (z.B. Pädagogisches Landesinstitute, Landessportbünde, Kulturbüros etc.)

	<p>2. Investitions- und Ausrüstungskosten sind in begründeten Fällen in angemessenem Umfang förderfähig, wenn eine nachhaltige sowie langfristige grenzüberschreitende Nutzung geplant ist</p> <p>3. Innovative Projekte sind explizit erwünscht</p>
--	--

<p>VI.2.2 Procédures d'évaluation / Bewertungsverfahren</p> <p>Décrivez les procédures mises en place pour garantir une évaluation impartiale des petits projets par le porteur du fonds pour petit projet (personnel impliqué, formations suivies, documents mis à disposition, procédure d'instruction des demandes d'aide, modalités mises en œuvre pour assurer le cas échéant une séparation fonctionnelle...)</p> <p>Beschreiben Sie die Verfahren, die eingeführt wurden, um eine unparteiische Bewertung von Kleinprojekten durch den Träger des Kleinprojektfonds zu gewährleisten (beteiligtes Personal, absolvierte Fortbildungen, zur Verfügung gestellte Unterlagen, Verfahren für die Bearbeitung von Förderanträgen, Modalitäten, um gegebenenfalls eine funktionale Trennung zu gewährleisten ...).</p> <p>FR (max 5000 signes)</p> <p>Sur la base des procédures actuelles d'évaluation des (petits) projets, que ce soit dans le cadre du soutien aux petits projets INTERREG ou du soutien direct du GECT Eurodistrict PAMINA, il est prévu que la Chargée de projets Jeunesse, Sport, Culture, Plurilinguisme et Société civile procède à l'évaluation dans son rôle de Chargée de projets du FPP. Cette évaluation se fait sur la base des demandes de petits projets déposées, des échanges avec les personnes impliquées dans les microprojets et des critères d'évaluation déjà mentionnés. Ces éléments seront intégrés dans une fiche d'évaluation générale qui comprendra à la fois une évaluation quantitative par rapport aux critères imposés (échelle de 0 à 5 et bref commentaire) et des éléments qualitatifs (évaluation écrite de la Chargée de projets du FPP). Un score de 0 pour l'un des critères obligatoires correspond à une note éliminatoire. Cette fiche d'évaluation reste à concevoir, le cas échéant en collaboration avec le secrétariat commun.</p> <p>Afin de garantir l'impartialité du traitement des demandes de financement du FPP, une date limite de dépôt des dossiers de candidature est fixée à une date précise avant la réunion du comité de sélection. Les demandes reçues après cette date ne pourront être prises en considération que lors de la réunion suivante du comité de sélection. Avant cette date limite, il peut y avoir un échange régulier entre la Chargée de projets du FPP et les partenaires du FPP, qui se déroule dans le contexte de la consultation habituelle du FPP. Lors de la consultation, tous les partenaires du FPP auront un accès complet et égal aux documents nécessaires (manuel du bénéficiaire, formulaire de demande,) ainsi qu'à la prestation de conseil. Ces documents doivent encore être élaborés, le cas échéant en collaboration avec le secrétariat commun.</p> <p>La Chargée de projets du FPP dispose d'une longue expérience dans le domaine de la promotion de projets et a elle-même déjà mis en œuvre des projets INTERREG. Par conséquent, elle connaît bien les exigences spécifiques du programme, notamment en ce qui concerne la prévention des conflits d'intérêts et la neutralité. Si, lors de la demande d'un petit projet, un conflit d'intérêt devait apparaître chez la Chargée de projets du FPP, elle le signalerait à la direction. Dans ce cas, l'évaluation du petit projet est effectuée par une autre personne expérimentée dans ce domaine au sein du GECT, dont l'impartialité est garantie.</p> <p>Une séparation fonctionnelle est également possible dans d'autres cas, par exemple lorsque le GECT Eurodistrict PAMINA est lui-même porteur ou partenaire financier d'un petit projet, l'administration disposant pour cela d'un personnel suffisamment nombreux.</p> <p>DE (max 5000 Zeichen) :</p> <p>Auf Grundlage der bisherigen Verfahren zur Bewertung von (Klein-)Projekten, sei es im Rahmen der INTERREG-Kleinprojektförderung oder der direkten Förderung durch den EVTZ Eurodistrikt PAMINA, ist vorgesehen, dass die Referentin für Jugend, Sport, Kultur, Mehrsprachigkeit und Zivilgesellschaft in ihrer Rolle als KPF-Referentin die Bewertung vornimmt. Dies geschieht auf Basis der eingereichten Kleinprojekte-Anträge, dem Austausch mit den</p>

Kleinprojekt-Beteiligten sowie der bereits angeführten Bewertungskriterien. Diese Elemente fließen in einen allgemeinen Bewertungsbogen ein, welcher sowohl eine quantitative Bewertung bzgl. der vorgeschriebenen Kriterien (Skala von 0 bis 5 & kurzer Kommentar) als auch qualitative Elemente (schriftliche Einschätzung der KPF-Referentin) umfassen wird. Eine Punktzahl von 0 bei einer der vorgeschriebenen Kriterien entspricht einer Ausschlussnote. Dieser Bewertungsbogen ist noch zu konzipieren, ggf. in Zusammenarbeit mit dem gemeinsamen Sekretariat.

Zur Gewährleistung einer unparteiischen Bearbeitung von KPF-Förderanträgen wird jeweils zu einem bestimmten Zeitpunkt vor der Sitzung des Auswahlgremiums ein Stichtag zur Einreichung der Antragsunterlagen festgelegt. Anträge, die nach diesem Datum eintreffen, können erst in der darauffolgenden Sitzung des Auswahlgremiums berücksichtigt werden. Vor diesem Stichtag kann es einen regelmäßigen Austausch zwischen der KPF-Referentin und den KPF-Partnern geben, welcher im Kontext der üblichen KPF-Beratung stattfindet. Alle KPF-Partner erhalten bei der Beratung umfassenden und gleichberechtigten Zugang zu den notwendigen Unterlagen (Handbuch für Begünstigte, Antragsformular) sowie zur Beratungsleistung. Diese Unterlagen sind noch zu erarbeiten, ggf. in Zusammenarbeit mit dem gemeinsamen Sekretariat.

Die KPF-Referentin verfügt über jahrelange Erfahrung im Bereich der Projektförderung und hat bereits selbst INTERREG-Projekte umgesetzt. Dementsprechend ist sie mit den programmspezifischen Vorgaben vertraut, auch im Hinblick auf die Vermeidung von Interessenskonflikte und Neutralität. Sollte bei der Antragsstellung für ein Kleinprojekt bei der KPF-Referentin ein Interessenkonflikt auftreten, wird sie diesen der Geschäftsführung melden. Die Bewertung des Kleinprojektes erfolgt in diesem Fall durch eine andere in diesem Bereich erfahrene Person beim EVTZ, bei der eine unparteiische Vorgehensweise gewährleistet ist.

Ein funktionale Trennung ist im Bedarfsfall auch in anderen Fällen möglich, z.B. wenn der EVTZ Eurodistrikt PAMINA selbst Träger oder Finanzierungspartner eines Kleinprojektes ist, hierfür verfügt die Verwaltung über eine ausreichend große Personalausstattung.

VI.3 CRITERES ET PROCEDURE DE SELECTION / KRITERIEN UND VERFAHEN FÜR DIE AUSWAHL VON KLEINPROJEKTEN

La sélection des petits projets intervient dans le cadre d'un comité de sélection mis en place par le porteur du FPP. C'est à cette instance que revient la décision d'accepter ou de refuser de financer un petit projet.

Die Auswahl der Kleinprojekte erfolgt im Rahmen eines Auswahlgremiums, das vom KPF-Träger eingerichtet wird. Dieses Gremium entscheidet über die Genehmigung oder Nichtgenehmigung der Finanzierung eines Kleinprojekts.

VI.3.1 Critères de sélection / Auswahlkriterien

Veuillez décliner vos critères de sélection et indiquer comment vous allez assurer une sélection permettant de garantir un traitement transparent et non-discriminatoire (ex. système de notation avec notes minimum et/ou éliminatoires, système d'appréciation argumenté...).

Bitte legen Sie Ihre Auswahlkriterien dar und geben Sie an, wie Sie eine Auswahl sicherstellen werden, die eine transparente und nichtdiskriminierende Behandlung gewährleistet (z. B. Punktesystem mit Mindest- und/oder Ausschlussnoten, begründetes Bewertungssystem...).

FR (max 5000 signes) : Les membres du comité de sélection reçoivent, dans les délais impartis avant la date de la réunion (délais de transmission des documents du Bureau du GECT), un aperçu des petits projets à sélectionner. Cet aperçu comprend, pour chaque petit projet traité, la demande de FPP correspondante ainsi que la fiche d'évaluation remplie par la Chargée de projets du FPP (voir VI.2.2).

La fiche d'évaluation comprend un système de points pour les critères de base et une évaluation qualitative. Le système de points fait également office d'évaluation éliminatoire, puisqu'il se réfère aux critères obligatoires et aux critères spécifiques du fonds. Si un petit projet soumis obtient 0 point dans un domaine, il n'est pas éligible. L'évaluation qualitative se réfère à la contribution du petit projet en question aux objectifs et aux indicateurs du FPP

ainsi qu'à l'objectif statutaire du GECT (art. 3 des statuts du GECT). Si le petit projet apporte une contribution particulièrement positive à ces points, celle-ci sera présentée.

Pendant la réunion du comité de sélection, la Chargée de projets du FPP présente brièvement oralement chaque demande soumise et se tient à disposition pour répondre aux questions pendant la discussion qui suit. Ensuite, un vote a lieu selon le principe de la majorité. Le quorum est fixé selon les règles déjà existantes pour le Bureau du GECT, c'est-à-dire qu'au moins 6 membres sur 12 doivent être présents.

Les auteurs de demandes du FPP qui ont été reportées par le comité de sélection en raison d'un besoin d'amélioration seront informés à l'issue de la réunion et auront la possibilité de réviser leur demande. Les projets rejetés seront informés, mais ne pourront pas soumettre de version révisée de leur demande.

DE (max 5000 Zeichen) : Die Mitglieder des Auswahlgremiums erhalten fristgerecht vor dem Sitzungstermin (Fristen zur Übermittlung der Sitzungsunterlagen an den EVTZ-Vorstand) eine Übersicht der zur Auswahl stehenden Kleinprojekte übersandt. Diese Übersicht beinhaltet für jedes behandelte Kleinprojekt den entsprechenden KPF-Antrag sowie den von der KPF-Referentin ausgefüllten Bewertungsbogen (siehe VI.2.2).

Der Bewertungsbogen beinhaltet ein Punktesystem bzgl. grundlegender Kriterien und eine qualitative Einschätzung. Das Punktesystem fungiert auch als Ausschlussbewertung, da es sich auf die vorgeschriebenen und die fondsspezifischen Kriterien beziehen. Weist ein eingereichtes Kleinprojekt in einem Bereich 0 Punkte auf, ist es nicht förderfähig. Die qualitative Bewertung bezieht sich auf den Beitrag des jeweiligen Kleinprojektes zu den Zielsetzungen und Indikatoren des KPF sowie dem satzungsgemäßen Ziel des EVTZ (Art. 3 der EVTZ-Satzung). Leistet das Kleinprojekt einen besonders positiven Beitrag zu diesen Punkten wird dieser dargelegt.

Während der Sitzung des Auswahlgremiums präsentiert die KPF-Referentin jeden eingereichten Antrag kurz mündlich und steht während der anschließenden Diskussion für Rückfragen zur Verfügung. Danach erfolgt eine Abstimmung nach dem Mehrheitsprinzip. Die Beschlussfähigkeit richtet sich nach den bereits existierenden Vorgaben für den EVTZ-Vorstand, d.h. von 12 Mitgliedern müssen mindestens 6 anwesend sein.

Verfasser von KPF-Anträgen, die aufgrund eines Nachbesserungsbedarfs durch das Gremium zurückgestellt wurden, werden im Anschluss an die Sitzung informiert und erhalten die Möglichkeit zur Überarbeitung des Antrags. Abgelehnte Projekte werden informiert, können jedoch keine überarbeitete Fassung des Antrags einreichen.

VI.3.2 Procédure de sélection : Comité / Auswahlverfahren : Auswahlkomitee

Dans le cas où le porteur du FPP n'est pas un GECT ou une entité juridique transfrontalière, un comité de sélection est à mettre en place. Ce comité de sélection rassemble a minima des représentants d'au moins deux pays participants au programme Interreg Rhin Supérieur, dont au moins un est un Etat membre.

Détaillez ci-après le fonctionnement envisagé pour le comité de sélection des petits projets.

Für den Fall, dass der Träger des KPF kein EVTZ oder eine grenzüberschreitende Rechtsperson ist, ist ein Auswahl Ausschuss einzurichten. Dieser Auswahl Ausschuss setzt sich mindestens aus Vertretern von mindestens zwei am Programm Interreg Oberrhein teilnehmenden Ländern zusammen, von denen mindestens eines ein Mitgliedstaat ist. Geben Sie die geplante Zusammensetzung des Auswahlkomitees für Kleinprojekte an.

	Commentaire / Kommentar
Dénomination du Comité de sélection / Bezeichnung des Auswahlgremiums :	FR (max 1000 signes) : Bureau du GECT Eurodistrict PAMINA
	DE (max 1000 Zeichen) : Vorstand des EVTZ Eurodistrikt PAMINA
Composition / Zusammensetzung	FR (max 1000 signes) : 4 membres par territoire partiel (Palatinat du sud, Mittlerer Oberrhein, Alsace du nord), renouvelés tous les 3 ans par l'Assemblée du GECT. Ils ont ainsi obtenu le mandat de leur territoire

	<p>respectif pour prendre des décisions au sein du GECT Eurodistrict PAMINA</p> <p>DE (max 1000 Zeichen) : 4 Mitglieder pro Teilraum (Südpfalz, Mittlerer Oberrhein, Nordelsass), werden alle 3 Jahre von der EVTZ-Versammlung gewählt und haben somit das Mandat für ihren Teilraum und den EVTZ Eurodistrikt PAMINA Entscheidungen zu treffen</p>
Mode de décision / Beschlussverfahren	<p>FR (max 1000 signes) : Vote à main levée et à la majorité simple</p> <p>DE (max 1000 Zeichen) : Abstimmung per Handzeichen und auf Basis der einfachen Mehrheit</p>
Fréquence des réunions / Regelmäßigkeit der Sitzungen	<p>FR (max 1000 signes) : au moins 4 fois par an en présentiel</p> <p>DE (max 1000 Zeichen) : mindestens 4 Mal pro Jahr in Präsenz</p>

VI. 3.3 Mesures visant à garantir l'impartialité de la décision du Comité de sélection / Maßnahmen zur Gewährleistung der Unparteilichkeit der Entscheidung des Auswahlgremiums :

Veillez indiquer, dans les cas suivants, les mesures prises pour éviter tout conflit d'intérêt :

Bitte geben Sie für die folgenden Fälle an, welche Maßnahmen zur Vermeidung von Interessenkonflikten getroffen werden :

	Réponse / Antwort	Commentaire/ Kommentar
<p>Cas 1 : le porteur du fonds pour petits projets est partenaire du petit projet /</p> <p>Fall 1: Der Träger des Kleinprojektfonds ist Partner des Kleinprojekts</p>	OUI/NON JA/NEIN	<p>FR (max 2500 signes) : Il y a une séparation fonctionnelle afin d'éviter tout conflit d'intérêt et de garantir l'impartialité de l'évaluation et de la sélection. L'évaluation de la candidature au FPP et les activités en tant que partenaire de projet sont assurées par deux collaborateurs/-trices différents du GECT. Le comité de sélection est particulièrement sensibilisé à cette question.</p> <p>DE (max 2500 Zeichen): Es findet eine funktionale Trennung im Sinne der Vermeidung eines Interessenkonfliktes und zur Gewährleistung der Unparteilichkeit der Bewertung und Auswahl statt. Die Bewertung des KPF-Antrages und die Tätigkeiten als Projektpartner werden von zwei verschiedenen EVTZ-Mitarbeiter*innen wahrgenommen. Das Auswahlgremium wird für den Sachverhalt besonders sensibilisiert.</p>
<p>Cas 2 : l'un des partenaires cofinancier et/ou associé du fonds pour petits projets est partenaire du petit projet /</p> <p>Fall 2: Einer der kofinanzierenden und/oder assoziierten Partner des Fonds für Kleinprojekte ist Partner des Kleinprojekts.</p>	OUI/NON JA/NEIN	<p>FR (max 2500 signes) : Le GECT Eurodistrict PAMINA est l'unique porteur et financeur du fonds.</p> <p>DE (max 2500 Zeichen) : Der EVTZ Eurodistrikt PAMINA ist alleiniger Träger und Finanzierer des Fonds.</p>

<p>Cas 3 : l'un des membres de la structure porteuse du fonds pour petits projets est membre du consortium du petit projet / Fall 3: Eines der Mitglieder der Trägereinrichtung des Fonds für Kleinprojekte ist Mitglied des Konsortiums des Kleinprojekts</p>	<p>OUI/NON JA/NEIN</p>	<p>FR (max 2500 signes) : Si le membre concerné est également membre du Bureau, c'est-à-dire du comité de sélection, il y a conflit d'intérêts. Le membre concerné ne peut pas prendre part au débat et au vote sur la proposition du FPP en question. DE (max 2500 Zeichen) : Sollte das entsprechende Mitglied auch Mitglied des Vorstandes, d.h. des Auswahlgremiums, sein, liegt ein Interessenkonflikt vor. Das entsprechende Mitglied darf sich nicht an der Aussprache und Abstimmung zum betroffenen KPF-Antrag beteiligen.</p>
--	--	---

VI.4**ACCOMPAGNEMENT, SUIVI ET VERIFICATION PHYSIQUE DES PETITS PROJETS SOUTENUS / BEGLEITUNG, KONTROLLE UND PHYSISCHE ÜBERPRÜFUNG DER GEFÖRDERTEN KLEINPROJEKTE**

Conformément aux dispositions de l'article 25, paragraphe 3, point e) du règlement (UE) n° 2021/1059, le porteur du fonds pour petits projets est responsable de la mise en œuvre de l'opération et donc, par ricochet, de la vérification de la bonne mise en œuvre des petits projets. A ce titre, le porteur du fonds est en charge du suivi des petits projets. Cela consiste notamment à :

- Déployer des moyens administratifs et financiers adaptés pour assurer un bon fonctionnement de la mise en œuvre du fonds de la programmation des petits projets jusqu'au paiement des fonds FEDER aux bénéficiaires finaux et à la clôture des petits projets.
- évaluer les résultats des petits projets, notamment en contrôlant et validant la contribution des petits projets aux indicateurs du programme auxquels le fonds pour petits projets contribue ;
- réaliser des contrôles sur place ;
- vérifier que les actions ont été réalisées telles que prévues et que les obligations de communication, telles que définies à l'article 36 du règlement (UE) n° 2021/1059, sont respectées par les bénéficiaires finaux ;

Gemäß den Bestimmungen von Artikel 25, Absatz 3, Buchstabe e) der Verordnung (EU) Nr. 2021/1059 ist der Träger des KPF für die Umsetzung des Vorhabens (d.h. des KPF) und damit auch, abgeleitet daraus, für die Überprüfung der ordnungsgemäßen Umsetzung der Kleinprojekte verantwortlich. Zu diesem Zweck obliegt dem Träger des KPF die Begleitung der Kleinprojekte. Dies bedeutet im Einzelnen:

- Einsatz geeigneter Verwaltungs- und Finanzmittel, um einen reibungslosen Ablauf der Umsetzung des Fonds von der Programmierung der Kleinprojekte bis zur Auszahlung der EFRE-Mittel an die Endbegünstigten und dem Abschluss der Kleinprojekte zu gewährleisten ;
- die Ergebnisse der Kleinprojekte zu bewerten und dazu insbesondere den Beitrag der Kleinprojekte zu denjenigen Indikatoren des Programms zu prüfen und zu bestätigen, zu denen der KPF beiträgt;
- Vor-Ort-Kontrollen durchzuführen;
- zu überprüfen, dass die Maßnahmen wie geplant durchgeführt wurden und die Pflichten im Bereich der Kommunikation, wie sie in Artikel 36 der Verordnung (EU) Nr. 2021/1059 beschrieben sind, von den Endbegünstigten eingehalten werden;

VI.4.1 Modalités d'accompagnement et de suivi des petits projets / Vorkehrungen für die Begleitung und Betreuung von Kleinprojekten

Veuillez décrire les moyens administratifs et financiers mis en place pour assurer un bon accompagnement ainsi qu'un suivi lors de la réalisation et jusqu'à la clôture des petits projets. / Bitte beschreiben Sie die administrativen und finanziellen Ressourcen, die eingesetzt werden, um eine gute Begleitung sowie eine Nachverfolgung bei der Durchführung bis zum Abschluss der Kleinprojekte zu gewährleisten.

FR (max 2500 signes) : Pour le conseil, l'accompagnement et le suivi des petits projets, un poste (chargée de projet du FPP) est prévu à hauteur de 75% du temps de travail. Ce poste est soutenu par d'autres collaborateurs/-trices du GECT Eurodistrict PAMINA dans les domaines de la gestion générale des projets INTERREG, des relations publiques et de la gestion financière. Les postes de soutien ne sont pas intégrés dans le budget du projet, car celui-ci est de toute façon limité en ce qui concerne les coûts éligibles dans le domaine des frais administratifs par le plafond de 20%.

La Chargée de projet du FPP dispose de son propre bureau entièrement équipé (ordinateur, téléphone, possibilités de réunion, imprimante, etc.) Comme il s'agit d'un poste déjà existant, il n'est pas nécessaire de prévoir une procédure de recrutement ou une période de formation.

DE (max 2500 Zeichen) : Für die Beratung, Begleitung und Nachverfolgung der Kleinprojekte ist eine Stelle (KPF-Referentin) im Umfang von 75% der Arbeitszeit vorgesehen. Diese Stelle wird in den Bereichen der allgemeinen INTERREG-Projektverwaltung, Öffentlichkeitsarbeit und finanzielle Abwicklung von anderen Mitarbeiter*innen des

EVTZ Eurodistrikt PAMINA unterstützt. Die unterstützenden Stellen werden nicht in das Projektbudget eingebracht, da dieses hinsichtlich der förderfähigen Kosten im Bereich der Verwaltungskosten ohnehin durch den 20%-Deckel begrenzt ist.

Die KPF-Referentin verfügt über ein eigenes, voll ausgestattetes Büro (Computer, Telefon, Sitzungsmöglichkeiten, Drucker etc.). Da es sich um eine bereits existierende Stelle handelt, ist keine Zeit für ein Einstellungsverfahren oder zur Einarbeitung notwendig.

VI.4.2 Outils de vérification physique des petits projets / Tools zur physischen Prüfung von Kleinprojekten

Veillez indiquer les outils prévus pour assurer la vérification physique des petits projets / Bitte geben Sie an, welche Instrumente vorgesehen sind, um die physische Überprüfung von Kleinprojekten zu gewährleisten

FR (max 2500 signes) : Outre la vérification des pièces justificatives sous forme de listes de participants, d'enregistrements vidéo et de photos, etc., il est prévu que la Chargée de projets du FPP vérifie les petits projets sur place. Cette vérification sur place annoncée des petits projets se fera sur la base d'une sélection basée sur des aspects tels que l'ampleur et le volume financier des petits projets. Si la Chargée de projet du FPP n'est pas disponible, elle peut être remplacée par d'autres collaborateurs/-trices du GECT.

En cas de doute sur la mise en œuvre correcte et réglementaire de certains petits projets, le GECT peut également demander à consulter des documents du projet et procéder à des contrôles physiques inopinés.

Tous les collaborateurs/-trices du GECT sont mobiles et peuvent se rendre sur place pour effectuer des contrôles physiques des petits projets.

DE (max 2500 Zeichen) : Neben der Überprüfung von Belegen in Form von Teilnehmerlisten, Videoaufnahmen und Fotos usw. ist vorgesehen, dass die KPF-Referentin Kleinprojekte vor Ort überprüft. Diese angekündigte Vor-Ort-Überprüfung von Kleinprojekten wird auf Grundlage einer Auswahl erfolgen, welche sich an Aspekten wie der Größenordnung und dem finanziellen Aufwand der Kleinprojekte orientiert. Ausschlaggebend ist ebenfalls die zeitliche Verfügbarkeit der Referentin, die ggf. auch von anderen EVTZ-Mitarbeiter*innen vertreten werden kann.

Sollten sich bei bestimmten Kleinprojekten Zweifel an der korrekten, vorschriftsmäßigen Umsetzung ergeben, kann der EVTZ auch Einsicht in die Projektunterlagen verlangen und unangekündigte physische Prüfungen vornehmen.

Alle EVTZ-Mitarbeiter*innen sind mobil und können sich zur physischen Prüfung der Kleinprojekte vor Ort begeben.

VI.4.3 Respect des obligations de communication au niveau des destinataires finaux / Einhaltung der Kommunikationspflichten auf der Ebene der Endbegünstigten

Veillez indiquer les outils prévus pour assurer le respect des obligations de communication incombant aux petits projets / Bitte geben Sie an, welche Instrumente vorgesehen sind, um sicherzustellen, dass die Kommunikationspflichten von Kleinprojekten eingehalten werden.

FR (max 2500 signes) : Le GECT Eurodistrict PAMINA mettra à la disposition des partenaires des petits projets un guide pour la communication, éventuellement intégré au manuel pour les bénéficiaires du FPP. Dans la mesure du possible, ce guide sera conçu en collaboration avec le secrétariat INTERREG. En outre, les partenaires des petits projets seront informés des obligations en matière de communication dans le cadre d'une réunion "kick-off". Il est également prévu de mettre à disposition des petits projets des modèles de communication, par exemple des fichiers graphiques avec la mention du financement.

Le respect des obligations de communication au niveau des petits projets sera régulièrement vérifié, par exemple en contrôlant les sites Internet et la présence sur les réseaux sociaux des partenaires impliqués. Il en va de même pour les autres supports de communication tels que les flyers, les communiqués de presse et les give-aways. En cas de non-respect des obligations de communication, les corrections habituelles d'INTERREG sont appliquées.

DE (max 2500 Zeichen) : Der EVTZ Eurodistrikt PAMINA wird den Kleinprojekte-Partnern einen Leitfaden für die Öffentlichkeitsarbeit zur Verfügung stellen, ggf. als Teil des Handbuchs für KPF-Begünstigte. Dieser Leitfaden wird nach Möglichkeit gemeinsam mit dem INTERREG-Sekretariat konzipiert. Des Weiteren werden die Kleinprojekte-

Partner im Rahmen eines „Kick-Off“-Meetings über die Kommunikationspflichten informiert. Es ist auch vorgesehen, den Kleinprojekten Vorlagen zur Öffentlichkeitsarbeit zur Verfügung zu stellen, z.B. Grafikdateien mit dem Förderhinweis.

Die Einhaltung der Kommunikationspflichten auf Ebene der Kleinprojekte wird regelmäßig überprüft, beispielsweise durch Kontrollen der Internetseiten und Social Media Kanäle der beteiligten Partner. Gleiches gilt für andere Kommunikationsmedien wie Flyer, Pressemitteilungen und Give-Aways. Bei Nichteinhaltung der Kommunikationspflichten kommen die bei INTERREG üblichen Korrekturen zur Anwendung.

VI.4.4 Conservation des documents justificatifs pour la piste d'audit / Aufbewahrung von Belegen für den Prüfpfad

Veillez indiquer le mode de conservation des documents justificatifs prévus pour les petits projets / Bitte geben Sie an, wie die für Kleinprojekte vorgesehenen Belege aufbewahrt werden sollen

FR (max 2500 signes) : Dans un souci d'éco-durabilité, la mise en œuvre du fonds pour petits projets se fera autant que possible sans papier, c'est-à-dire que les justificatifs correspondants seront conservés sous forme numérique sur un serveur de la Collectivité européenne d'Alsace, dont le GECT utilise le réseau informatique. La sécurité des données est ainsi assurée, de même que l'accès aux copies de sécurité via le service informatique de la CeA.

Le GECT Eurodistrict PAMINA conserve les justificatifs demandés ou remis sous forme papier dans des classeurs prévus à cet effet dans des armoires de bureau dans le bâtiment à Lauterbourg. Les anciens documents vont aux archives, qui se trouvent également dans ce bâtiment.

DE (max 2500 Zeichen) : Im Sinne der Nachhaltigkeit wird die Umsetzung des Kleinprojektfonds möglichst papierlos erfolgen, d.h. die entsprechenden Belege werden in digitaler Form auf einem Server der Collectivité européenne d'Alsace aufbewahrt, deren IT wir nutzen. Hiermit ist die Datensicherheit sichergestellt, ebenso besteht über die IT der CeA Zugriff auf Sicherheitskopien.

Belege, die in Papierform angefordert oder eingereicht werden, bewahrt der EVTZ Eurodistrikt PAMINA in dafür vorgesehenen Ordnern in Büroschränken im Dienstgebäude in Lauterbourg auf. Alte Unterlagen gehen ins Archiv, das sich ebenfalls im Dienstgebäude befindet.